

SCRIPTA BIOETHICA

Ročník 2 (2002)

Číslo 1 (20)

Obsah

Contents

EDITORIAL

Počínající lidský život

PŮVODNÍ PRÁCE

P. Hach

Poznatky o počátku lidského života nejen z pohledu embryologa 2
Knowledge on the Beginning of Human Life not only from the Point of View of an Embryologist

K. Šipr

Cesty přirozeného plánování rodičovství k vědeckému uznání 8
Ways of Natural Family Planning to Receive Scientific Recognition

J. Mikulášek

Výchova k opravdové lásce 16
Calling for True Love

NÁZORY

P. Závodný

Sterilizace z medicínského, právního a morálního pohledu 23
Medical, Legal, and Moral Aspects of Sterilization

SVĚDECTVÍ

F. X. Halas

Lidské aspekty diplomatické služby u Vatikánu. Část 1. 29
Human Aspects of the Foreigns Service in the Vatican

ODPOVĚDI NA DOTAZY

Albert Beneš

Anestezie při sterilizaci – morální aspekty 37

AKTUALITY

Gynekolog a potraty**Příprava na konferenci o bioetice**

KONFERENCE

Petr HACH

Poznátky o počátku lidského života nejen z pohledu embryologa

Individuální lidský život začíná v okamžiku předání genetických informací, tedy v době spojení zárodečných buněk. Přiznání lidských práv, zvláště práva na ochranu života, závisí především naspolečenských, politických, filosofických a teologických hlediscích. Neexistuje žádný biologický důvod, aby začátek lidské individuality byl posouván až za okamžik početí.

Knowledge on the Beginning of Human Life not only from the Point of View of an Embryologist

An individual human life begins in the moment genetic information is transferred, i.e. in the time of gametes conjunction. The recognition of human rights, especially the protection of life, depends above all on social, political, philosophical and theological point of view. There is no biological reason to postpone the beginning of human individuality after the moment of conception.

Jiří MIKULAŠEK

Výchova k opravdové lásce

Všichni lidé byli stvořeni pro lásku. Manželská láska má být plně lidská (tedy tělesná i duchovní), úplná, věrná a plodná. Vysoké hodnocení manželství je předpokladem pro správné pochopení ceny (zasvěceného) panenství a celibátu.

Calling for True Love

All people have been created for love. Conjugal love should be human (i.e.both, of the senses and of the spirit), total, faithful and fruitful. The high assessment of matrimony is a condition for understanding the value of virginity and celibacy.

Petr ZÁVODNÝ

Sterilizace z medicínského, právního a morálního pohledu

Sterilizace je pojem, který se používá pro zbavení muže nebo ženy jejich plodnosti. Chirurgický výkon spočívá v podvazu semenovodu u muže anebo vejcovodu u ženy. Trátu plodnosti je třeba obecně (v podstatě) považovat za trvalou. Sterilizace je závažným zásahem do života jedince i do partnerských vztahů.

Medical, Legal, and Moral Aspects of Sterilization

Sterilization is a term used to describe the act of making a man or a woman infertile. Surgery consists in ligation ductus deferens in men or Fallopian tube in women. The loss of fertility should be considered as irreversible in principle. Sterilization is a serious intervention in the life of the individual and in the partners' relations.

F. X. HALAS

Lidské aspekty diplomatické služby u Vatikánu. Část 1.

Autor byl v letech 1990 až 1999 velvyslancem České republiky, resp. ČSFR ve Vatikáně . Popisuje některé události, ke kterým došlo v době jeho působení ve Vatikánu, a objasňuje rozdíl mezi Státem Vatikán a katolickou církví a využitím některých jeho vlastních zkušeností.

Human Aspects of the Foreigns Service in the Vatican

The author was an ambassador of the Czech Republic, formerly the Czechoslovak Federal Republic in the Vatican since 1990 to 1999. He describes some events which took place at the time of his activity in the Vatican, and clarifies also the differences between the Vatican State and the Catholic Church, using some examples from his own experience.